養子女之移民

入境問題

—范寶銳—

一世紀以來，加拿大之移民法中，對養子女之入境，並無明文規定，今春加政府基于人道原則，厘定政策，仿照聯合國福利機構與技術協助機構所推行之歐陸國際收養通則，接受加拿大公民或居民之申請，但被收養之兒童，必須適合下列之原則，（一）在十三歲以下，（二）父母均亡，或私生子在公社收養所中，（三）父母分離無恢復家庭之希望，現在親屬或公社收養所管理中。

此類移民必須由聯邦管養人之書，同意其移民來加，移民局之審查與就地省政府之批準，即可成行。

對於已收養之子女，其養父母亦可申請其入境，但必須適合下列三項條件，（一）在十八歲以前即被收養，（二）按照其出世地之法律所規定，已完成合法收養程序，（三）養父母所在地之省政府，承認上列之收養程序，與本省收養條例同樣有效者。

加拿大各省，對於收養幼童，審查甚嚴格，必須有正當職業，優良環境，經濟基礎之定者，才能獲得批准收養十三歲以下之兒童，對於已收養者，整個問題即是証据確實與否，中國民法一千零七十九條規定，「收養子女應以書面為之，但自幼撫養養子女者，不在此限」，並無程序規定，故此有撫養証据者，加國政府應予接受申請。

小便刺痛怎麼辦？

許多患有尿道炎，膀胱結石的病人小便時都有劇烈的刺痛，有的甚至發炎出血。

尿道炎的病徵是尿色黃赤，小腹脹急，或兼腰痛，有些還有發熱現象。小便時覺尿道痛如刀割，但排尿仍然正常，有時會因過於疼痛而引起排尿中斷，這是刺烈疼痛的關係引起。

……對于般性尿道炎（非性病引起）……中醫稱之為「淋證」，此種「淋證」與一般人所稱性病的那種「淋濁」不同，必須小心區分。按中醫說法：這是腎與膀胱濕熱引起的。「果氏病源」說：「腎虛則小便數，膀胱熱則小便澀，數而且澀，則淋瀝不宣，故謂之淋。」

所以可以用清涼利尿之法治之，用「八正散」，效果很好。八正散藥方：……篇蓄三錢，木通三錢，瞿麥三錢，山枝子二錢，生甘草二錢，車前三錢，大黃三錢，滑石四錢（打）

如果炎病嚴重，小便出血，中醫稱之為「淋證挾血」，也稱為「血淋」。這是患者多半有發熱，便秘等現象，甚至會頭昏頭痛，皮膚枯燥。此時用「八正散」已嫌不力，必須用清熱涼血之劑，如「小薊飲子」就是一療效顯著的藥方，處方如下：小薊三錢，炒蒲黃三錢，藕節三錢，滑石四錢，木通三錢，生地三錢，歸三錢，甘草二錢，山枝子三錢，竹葉三錢。

除服藥外，生活上也要注意一些問題，如禁食任何刺激性食物，尤其是煙，酒，辣椒等物。同時要多飲開水，多食生果，對本病有良好幫助。

另一種引起小便刺痛的，是膀胱結石。這種小便刺痛，情況與上述有一些不同。

（一）刺痛程度嚴重，十分難忍；（二）小便多有中斷，若用力迸壓，中斷更甚；（三）小便黃赤渾濁，有些病者小便夾雜有濁物沉澱。中醫對膀胱結石引起的小便刺痛，稱為「砂淋」或「石淋」。治療方面，中醫有良好的方法，值得推薦，最近法國一醫學雜誌，特別介紹此病的藥治法，方法很簡單，用金銀草二兩至四兩，煎水長服。

據臨床試驗，證明對一般性結石有效，對結石太大患者，效果卻不甚顯著

塘西花月痕

（續西廂記 郭達著）二六三

第卅五節：煤炭咕厘鬧寒廳之二

好比天上落下寶貝一般，心想，你來得正好，有人到來解圍了，面上堆滿笑容，欣然問道：「十一少，三少呢？怎麼……」徐勇爺猶然作色道：「你何必理會三少，先答覆我的問題，三少叫我招待一班有力的夥伴，他們可曾抵步？」六家似乎恍然大悟道：「是不是這一班煤炭咕厘？」徐勇爺點頭說道：「沒有錯，你當然知道，三少是經營煤炭事業的呀，他們當眞到步了。」

廳蟲六家不禁皺起眉頭，冲口而出，仰頭問道：「三少當眞請的班人飲寒廳嗎？」徐勇爺佯怒道：「你這句話眞是豈有此理！什麼這班人，那班人？他們是三少挺得力的夥伴，就是這兩天之內，他們齊手協力，替三少在洋船起卸幾日順煤炭，並及時交貨落船，一起一落之間，賺取純利三萬多元，所以三少特別破天荒請他們飲一晚寒廳，開開他們的眼界，因為三少平時聽他們在閒談之際，很羨慕別老闆寒廳的架勢排場，三少今晚僅這他們的，顧，否則三少昨晚何必那麼急急今晚的廳？難道他未曾飲過寒廳嗎？」六家明知道是大文三少的托詞，初時尚不知其用意所在，剛想向徐勇爺問一句話，徐勇爺「閒話休提，我們有力夥伴，經已老實不客氣，上去寒廳嗎？很好，待我立刻登樓，代三哥招呼他們，以免他們初來正到，給你們的阿姑嚇走。徐勇爺說完之後，不顧六家，拾級登樓，六家慌忙追隨其後，一看究竟。

大家不看猶可，一看之下，嚇堂骨痺肉剌起來，但見這班嘍囉，規規矩矩地排坐兩旁，雙手按着椅墊，好比初開學的小學生一般，正襟危坐，雙手低垂，可是沾滿煤屎的「五爪金龍」弄得所有大紅緞椅墊都留下大個指印，

加拿大爽板廠股票出讓
讓有意者請下午五時後電話 255-8545 商洽

新住宅房出租
近喜士定公園區，本宅有兩個睡房出賣。電話 255-2881.

雲高華批發花舖
遷址啓事
本公司為便利顧客起見，經於四月三日遷往 610 Malkin St., 營業
新電話 254-5431 外埠顧客定購，請用原日電報號數 045537 便妥

雲島影迷注意
重映中國影片
東方紅
時間：四月九日
星期日下午二時
地点：Fox Theatre Quadra & Hillside
沽票處：Tommy's Newstand & China Commodity Ltd. 或入門樂助

餐館出賣或出租
本餐館地位適中，裝修新型，坐位三十餘個，生意向來平穩，樓上有數房居住，現因主因有事他往，不能兼顧，如有願收管新業者，請商面議均可。
電話 243-9333
P.O. BOX 116, THREE HILLS, ALTA.

宜僱炸鑊廚師
工資從優，下午四點後，電話四三三三。八式七一。

住宅兩間。業主自售
位于第一街東，買兩間或一間任由尊便，近學校近埠。電話 291-1514 洽商。

西人伙食店出賣
位在頃士威大街，西人店主，有意者請撥電話 八七式．五九壹六 洽商。

宜僱華人婦女僱員
須有加國英文學歷與辦公室工作經驗。電話 254-2422 洽商。

新建三睡房住宅
位于双聯屋區，正門與地面平衡，晒日台與車港兩個，位於近細街，離學校半個部落，電話 736-6691 或 876-7880 與蔡慕智預約參觀 Rope Estates Ltd.

沙省飯館生意出賣
本飯館開設在沙省尾步隙埠，生意向來旺盛，埠情又好，年中獲利萬佳，鄰近皆知，現因人力缺乏，迫要忍痛割愛，願以廉價出讓，如意者，面商或面議，均由尊便。
Star Cafe, P. O. Box 441, Maple Creek, Sask.

香港上海
電髮師主理
拿手長髮梳髻
專剪新奇短裝
新張期內
電髮特價
香港 B C 電髮公司
179 E. Pender St., Van. 4, B. C.
電話 688-2002

羅豫章堂重要啓事
逕啓者：因市府備價承買本堂實業，亦經辦妥轉業手續，各昆仲多年所貯存之物件，希于本月內親自領回，過此期限恕不負責，先此聲明。
再者：各昆仲若有本堂堂底，與實業股份，見字祈早日通知住址，以便付寄清還。
暫時通訊處：
5212 Fairmont St., Vancouver 16, B. C.
雲高華埠羅豫章堂啓

生長儲蓄券
為助你之儲蓄生長之一種計劃
你投資每七元五角，在六年中，你可得十元。以十元為單位之以上之各種券均有。隨時可提現。特有特別之退付還付險保壽人之特色。
CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE

◎代謝
先嚴兄陳根源台山海晏人痛於民國五十六年三月卅一日病逝其家人還居祖國未克親視含殮由建權社料理喪事殯於四月四日假座羅寧殯儀館舉行喪禮安塋于羅寧唐人墳場 叨蒙電社暨各宗親戚友厚惠賜儀花圈親臨執紼素車隨行高誼隆情殁存均感鴻此代謝
羅寧埠建權社代謝
恕不稱呼
惠賜芳名 建權社 花圈素車
（順議） 潘球 羅華俊 劉孟俊 每十元
周仁佳 黃倬 楊彥儒 劉孔洽
張惠介 蘇節 吳浴美 頃士威館
李俊 沈福金 黃兆强 黃艷光
李兆權 梁文惠 每五元
連花殯館四元 李常緒 羅世秀
李兆 余冠毅 羅錦安 每二元
梁邦穗 黃福添 陳英 馬燦
劉孔琛 李俊 楊錫 樹 李進來
黃平 每式元 蘇桐壹元

中國點心熟食外賣館
Chung Kwok Pastry & Delicatessen Ltd.
207½ East Pender St., Tel. 688-2921
本店外賣，熟食點心，各式鹵味，家庭食譜，經濟實惠，港式製法，美味適口，省時快捷。
△名師點心
鮮蝦蝦餃，鮮蝦燒賣，牛肉燒賣，猪肉蝦餃，酥炸非角，咖哩雞角，腊腸卷，雞絲春卷，芋頭糕，叉燒紅豆糕，猪腸粉，咸水角，炸蝦肉酥卷，炸鳳凰球。
△熟食精品
炸大蝦碌，炒大雜會，五香牛腩，炸子雞，栗子炆雞，各式熟食隨時更換。
△特別增製 西式炸雞，酥炸排骨，油炸雲吞。
△廣東食品 生製麵根，炸生麵根。齋燒鴨。羅漢齋

加拿大資路銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B.C.
本行特設華務部，專為僑胞辦理壹切關于銀業事務
凡一切重要文件如股票，公債，房契，人壽保險，遺囑等及貴重首飾，不宜存在家中，以免火燒或盜窃之損失，如保護此類貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金五元。
最近加赤在港找換— 五元三毛七仙
最近美赤在港找換— 五元七毛八仙
十日香港酒價 每百換加幣壹十九元零五仙
華務部司理：馬錦華啓

中國銀行
香港分行
（總管理處設在北京）
經營一切銀行業務
本行設有
華僑服務部
為僑胞忠誠服務
辦理
華僑滙款 華僑存款 華僑服務
本國通滙辦妥迅速 存取便利益優厚 代辦國內投資 解答僑胞問詢 僑胞華利有關事宜 索備章簿 協助解決
本行代理
中國保險公司一切保險業務
地址：香港德輔道中2A號
BANK OF CHINA
2A Des Voeux Road C.
HONG KONG

陸羽飯店
Luk Yee Restaurant
126 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Phone 682-3418
地方清潔
招呼週到
廚師上等
著名特製
廣東羊城
粥粉麵飯
大談小酌
額外懽迎

良好獨市餐館連實業出賣
本餐館兼代理肥士商旅生意，良好設備齊全，地方雅潔，樓上有房七個，如有意欲營斯業，請來函或面議。
PARIS CAFE, BOX 190, DINSMORE, SASK.

請收銀員
巨型雜貨店請女收銀員，要有經驗，待遇從優。
Central Super Market, 1900 W. First Ave.,
Tel. 733-3612

車牌富豪汽車公司一代理
Vancouver Volvo Sales
電話：682-4708
美麗大方
耐堅用固
歡迎僑胞鄉親駕臨參觀試車
地址：1090 West Georgia Vancouver 5, B. C.
華人代理黃莊利鞠躬 JOHNNY WONG